

„Connected Navigation“ ir „Alert“ paslaugų pardavimo ir naudojimo sąlygos bei privatumo pareiškimas

1. Tikslai

Šių pardavimo ir naudojimo sąlygų tikslas – apibrėžti terminus, sąlygas ir procedūras, taikomas:

- užsiregistruoti (pirminė prenumerata, ir atnaujinimas) ir naudotis susietosios navigacijos paslaugomis („Connected Navigation“) ir (arba),
- greičio matuoklių duomenų ir (arba) pavojingų zonų paslaugos (toliau - „Alert Service“, įspėjimo paslauga) registravimas (pradinė prenumerata, ir atnaujinimas) ir eksploatavimas, atsižvelgiant į šalies aprėptį arba prieinamumą (žr. 4.2.2 punktą),

kurių kiekviena turi konkretų pavadinimą pagal perkamos transporto priemonės markę, kaip nurodyta pridedamame 1.B.1 priede, bet kurios atskirai ir kartu šiose sąlygose vadinamos „Paslaugomis“ (atitinkamai). Šias Paslaugas teikia Gamintojas (kaip apibrėžta 2 punkte) ir jos skirtos naudoti su įsigyta transporto priemone, kuri yra viena iš 1.B.1 priede išvardytų Gamintojo prekių ženklų.

Šios sąlygos taikomos Paslaugoms, nepriklausomai nuo to, ar jos prenumeruojamos atskirai, ar kaip rinkinys, ar kaip Paslauga ir papildoma galimybė (įskaitant atnaujinimą), ir skiriasi priklausomai nuo Paslaugos.

Kai asmuo užsisako Paslaugas, sutartis sudaroma tarp Gamintojo ir to asmens („Kliento“ arba „Jūsų“, kaip apibrėžta 3.1 punkte toliau) ir ją sudaro:

- šios pardavimo ir naudojimo sąlygos, įskaitant 1.A ir 1.B priedus, ir, jei taikoma,
- prenumeratos forma, prie kurios pridedamos šios pardavimo ir naudojimo sąlygos, arba kaip nurodyta taikomo transporto priemonės prekės ženklo internetinėje sujungtoje parduotuvėje, kaip nurodyta 1.B.2 priede (**Citroën Connect Store“ parduotuvė**), ir
- privatumo pareiškimas, pateiktas 2 priede,

(toliau- **Sutartis**).

Prenumeratos formoje nurodoma, ar Klientas užsisakė arba pratęsė tik „Connected Navigation“, ar tik „Connected Navigation“ ir „Alert Service“, kartu su „Connected Navigation“ pakete, ar su „Alert Service“ kaip papildoma parinktimi.

Prieš naudodamiesi Paslaugomis, rekomenduojame atidžiai perskaityti taikytinas sąlygas ir taisykles, kurios sudaro šią Sutartį, įskaitant mūsų privatumo pareiškimą. Jei naudojantės trečiosios šalies paslaugomis, pripažįstate, kad tos trečiosios šalies pateiktos taikytinos paslaugų teikimo sąlygos yra privalomas susitarimas tik tarp jūsų ir tos trečiosios šalies, o ne tarp jūsų ir Gamintojo, ir kad mes veikiamo tik kaip tarpininkas tarp jūsų ir tos trečiosios šalies. Mes neatsakome už tokios trečiosios šalies, įskaitant bet kurį belaidžio ryšio paslaugų teikėją, teikiamas paslaugų teikimo sąlygas, ir neturime jokių įsipareigojimų ar atsakomybės pagal šias paslaugų teikimo sąlygas.

2. Paslaugas teikianti įmonė

Paslaugas teikia „PSA Automobiles SA“, kurios registruota buveinė yra 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Prancūzija, arba kita „Stellantis“ dukterinė įmonė, apie kurią kartais pranešama (toliau – **Gamintojas, mes arba mus**).

Navigacijos įrenginį ir jutiklinį ekraną tiekia transporto priemonės užsakymo formoje nurodyta transporto priemonės pardavimo vieta gamintojo tinkle (toliau – **Mažmenininkas**).

Sutinkame suteikti jums galimybę naudotis Paslaugomis, jei sutinkate su šiomis sąlygomis ir nuostatomis.

3. Prenumeratos sąlygos - Trukmė - Atnaujinimas

3.1 Prenumeratos sąlygos

Paslaugas gali užsisakyti Klientas, kuris yra registruotas Gamintojo prekės ženklo transporto priemonės, techniškai tinkamos ir turinčios automobilyje įmontuotą navigacijos sistemą ir jutiklinį ekraną (toliau – **Transporto priemonė**), savininkas arba ilgalaikis nuomininkas.

Norint užsiregistruoti „Alert Service“ įspėjimo paslaugai, reikalinga „Connected Navigation“ paslauga.

Kadangi Paslaugų turinys priklauso nuo nacionalinių ypatybių, Paslaugos turi būti prenumeruojamos Kliento gyvenamojoje šalyje.

3.2 Prenumeratos, trukmės ir atnaujinimo tvarka

3.2.1 Mažmeninės prekybos vietoje, jei taikoma:

Jei Mažmeninės prekybos vietoje įsigyjate naują Transporto priemonę su standartine arba papildoma įranga (automobiline navigacijos sistema ir jutikliniu ekranu), 36 (trisdešimt šešis) mėnesius Paslaugos, kai jos siūlomos kaip paketas, arba atskirai siūloma „Connected Navigation“ yra nemokamos.

3 metų laikotarpį Paslaugos teikimas nutrūks automatiškai, jei jos teikimui naudojamas ryšio tinklas (-ai) taps nepasiekiamas (-i) arba bus labai perpildytas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo, dėl kurio nuspręs telekomunikacijų operatoriai. Informacija apie nutraukimą bus pateikta Transporto priemonės prekės ženklo svetainėje likus bent 30 dienų iki Paslaugos teikimo pabaigos.

Kai tai nėra siūloma kaip paketo dalis ir kai tai yra komerciškai prieinama, Klientas, užsakydamas Automobilį, gali papildomai užsisakyti „Alert Service“ 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui už papildomą kainą.

Per šį 12 (dvylikos) arba 36 (trisdešimt šešių) mėnesių laikotarpį „Alert Service“ paslauga bus automatiškai nutraukta, jei jos teikimui naudojamas (-i) ryšio tinklas (-ai) nebebus prieinamas (-i) arba bus labai apkrautas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo telekomunikacijų operatorių sprendimu. Nutraukimo atveju Gamintojas išsiunčia išankstinį pranešimą Klientui likus ne mažiau kaip 30 dienų iki „Alert Service“ paslaugos teikimo pabaigos, o kaina Klientui grąžinama proporcingai laikui, atsižvelgiant į „Alert Service“ paslaugos teikimo laikotarpį.

3.2.2 Internetinė „Citraen Connect Store“ parduotuvė

Jei Mažmeninės prekybos vietoje įsigyjate naują Transporto priemonę su standartine arba papildoma įranga (automobiline navigacijos sistema ir jutikliniu ekranu), 36 (trisdešimt šešis) mėnesius Paslaugos, kai jos siūlomos kaip paketas, arba atskirai siūloma „Connected Navigation“ paslauga yra nemokamos.

Šis nemokamas pasiūlymas gali būti taikomas Transporto priemonei, kurios amžius nesiekia 36 (trisdešimt šešių) mėnesių, pradedant pirmąją gamintojo naujos transporto priemonės garantijos laikotarpio dieną, kaip nurodyta registracijos kortelėje, ir tik tuo atveju, jei šis nemokamas pasiūlymas šiai Transporto priemonei nebuvo užsakytas anksčiau.

Kai Transporto priemonei nėra suėję 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai, skaičiuojant nuo pirmos registracijos kortelėje nurodyto gamintojo naujos transporto priemonės garantijos laikotarpio dienos, ir kai anksčiau jau buvo pasirašytas nemokamas pasiūlymas šiai Transporto priemonei, galėsite pasinaudoti likusiu nemokamo pasiūlymo laikotarpiu.

Per šį 3 metų laikotarpį Paslaugos teikimas nutrūks automatiškai, jei jos teikimui naudojamas ryšio tinklas (-ai) taps nebeapsiekiamas (-i) arba bus labai perpildytas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G ir (arba) 4G tinklo išjungimo, dėl kurio nuspręstų telekomunikacijų operatoriai. Informacija apie nutraukimą bus pateikta Transporto priemonės prekės ženklo svetainėje likus bent 30 dienų iki Paslaugos teikimo pabaigos.

Jei tai nėra siūloma kaip paketo dalis ir jei tai yra komerciškai prieinama, Klientas gali už papildomą kainą užsisakyti „Alert Service“ paslaugą 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai ryšio tinklas (-iai), naudojamas (-i) paslaugai teikti, nebėra prieinamas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo, kurį nustato telekomunikacijų operatoriai.

Jei tai nėra siūloma kaip paketo dalis ir jei tai yra komerciškai prieinama, Klientas gali už kuriuo metu už papildomą kainą užsisakyti „Alert Service“ paslaugą 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai ryšio tinklas (-iai), naudojamas (-i) paslaugai teikti, nebėra prieinamas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo, kurį nustato telekomunikacijų operatoriai.

Per šiuos 12 (dvylikos) arba 36 (trisdešimt šešių) mėnesių laikotarpius Paslaugos bus automatiškai nutrauktos, jei jų teikimui naudojamas (-i) ryšio tinklas (-ai) nebebus prieinamas (-i) arba bus labai apkrautas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo telekomunikacijų operatorių sprendimu. Sutarties nutraukimo atveju Gamintojas išsiunčia išankstinį pranešimą Klientui likus ne mažiau kaip 30 dienų iki Paslaugų teikimo pabaigos, o kaina Klientui gražinama prorata temporis, atsižvelgiant į Paslaugų teikimo laikotarpį.

„Connect Store“ yra gamintojo administruojama svetainė, kurioje Klientas gali užsiregistruoti, ar atnaujinti Paslaugas arba įsigyti ar užsisakyti papildomų paslaugų, programų ar funkcijų. „Citroën Connect Store“ parduotuvė kartkartėmis atnaujinama, joje atsiranda naujų paslaugų, programų ir funkcijų.

Paslaugų pardavimo ir naudojimosi jomis sąlygos gali būti keičiamos atnaujinant Paslaugas, o Klientų prašoma patvirtinti naują versiją.

4. Paslaugų aprašymas

4.1 Bendrosios nuostatos

Paslaugas sudaro galimybė Transporto priemonėje naudotis toliau 4.2 punkte aprašytomis Paslaugomis per Transporto priemonėje įrengtą jutiklinį ekraną.

Klientai įsipareigoja laikytis Sutarties sąlygų ir įsipareigojimo apriboti naudojimąsi Paslaugomis iki įprasto asmeninio naudojimo, laikantis galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų bei trečiųjų šalių teisių. Paslaugos skirtos tik asmeninei informacijai Klientui teikti. Jums neleidžiama komerciniais tikslais naudoti Paslaugose pateiktų duomenų, net ir dalinių.

Jei Gamintojas nustato, kad Paslauga naudojotės taip dažnai, kad tai trukdo ar gali trukdyti Gamintojui laiku teikti kokybiškas Paslaugas kitiems abonentams, arba jei Gamintojas nustato, kad jūsų naudojimasis Paslauga yra trukdymas, piktnaudžiavimas ar kitaip neatitinka šių sąlygų reikalavimų, Gamintojas gali savo nuožiūra, be išankstinio įspėjimo, sustabdyti ar nutraukti visų ar dalies jums teikiamų Paslaugų teikimą.

Daugiau informacijos apie Paslaugų turinį, sąlygas, terminus ir naudojimosi jomis tvarką klientai gali rasti 1.B.2 priede pateiktoje nuorodoje esančiame DUK skyriuje arba kreiptis į atitinkamą ryšį su klientais skyrių arba į Klientų aptarnavimo centrą, kurio informacija pateikta 8 punkte.

Teikiant Paslaugas naudojama transporto priemonės geolokacija. Suprasdami, kad tai apribos Paslaugų teikimą, galite bet kada ir nemokamai išjungti Transporto priemonės geolokaciją, atlikdami Transporto priemonės dokumentuose aprašytas procedūras arba kreipdamiesi į Klientų aptarnavimo centrą. Klientai informuojami ir

sutinka, kad išjungus duomenų dalijimosi įrenginį nebus galima teikti tam tikrų Paslaugų. Norėdami naudotis atitinkamomis paslaugomis, klientai turi iš naujo aktyvuoti įrenginį.

Klientai įsipareigoja informuoti bet kurį Paslaugomis besinaudojantį ar vietą Transporto priemonėje užimantį asmenį apie tai, kad renkami ir dalijamasi duomenimis, ypač geolokacijos duomenimis. Klientas informuojamas, kad jis yra atsakingas už visų su juo susijusių duomenų, kuriuos jis įvedė ir išsaugojo Transporto priemonės sistemoje, ištrynimą.

4.2 Paslaugų aprašas

Klientai įgyja teisę naudotis toliau aprašytomis Paslaugomis prenumuojamu laikotarpiu.

4.2.1 „Connected Navigation“ (Prijungtoji navigacija)

„Connected Navigation“ apima toliau nurodytas funkcijas, jei šią informaciją renka „TOMTOM SALES BV“, Nyderlandų bendrovė, kurios pagrindinė verslo registracijos vieta yra adresu 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdamas, Nyderlandai („Paslaugų leidėjas“), arba bet kuri Paslaugų leidėjo paskirta ar jo pasamdyta trečioji šalis.

- **„Online traffic“ (Internetinis srautas):** Ši paslauga leidžia eismo sąlygas rodyti beveik realiuoju laiku, jei šią informaciją renka Paslaugos leidėjas. Eismo sąlygos suplanuotame maršrute apibendrinamos tik tada, kai navigacijos sistema naudojama vairavimo peržiūros režimu. Kai eismo valdymo parinktį veikia rankiniu arba pusiau automatinio režimu, naudotojams gali būti siūlomi alternatyvūs maršrutai, jei suplanuotame maršrute pasikeistų eismo sąlygos. Automatinio režimu maršrutas automatiškai perskaiciuojamas realiuoju laiku, pasikeitus eismo sąlygoms suplanuotame maršrute.
- **„Local Weather“:** Ši paslauga leidžia rodyti orų prognozes vairuotojo maršrute ir paskirties vietoje, taip pat Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapyje, jei šią informaciją renka Paslaugos leidėjas.
- **„Parking information“ (Informacija apie automobilių stovėjimo aikštelę):** Ši paslauga leidžia rodyti automobilių stovėjimo aikštelės vairuotojo maršrute ir paskirties vietoje, taip pat Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapyje, jei šią informaciją surenka Paslaugos leidėjas. Kiekvienoje automobilių stovėjimo aikštelėje nurodomos laisvos vietos ir kaina, jei šią informaciją surenka Paslaugos leidėjas.
- **„Degalų kainos“:** Ši paslauga leidžia rodyti degalines vairuotojo maršrute ir paskirties vietoje, taip pat Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapyje. Degalinių vietų ir paskutinė degalų kaina rodoma tik orientaciniais tikslais, jei šią informaciją renka Paslaugos leidėjas.
- **„Charging Points“ (Įkrovimo taškai):** Ši paslauga leidžia realiuoju laiku rodyti netoliese esančius suderinamus įkrovimo terminalus ir laisvų kištukinių lizdų skaičių vairuotojo maršrute ir paskirties vietoje, taip pat Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapyje, jei šią informaciją renka paslaugos leidėjas.
- **„Online POI (Point of Interest) search“ (Internetinė lankytinų vietų (POI) paieška):** Ši paslauga leidžia surasti adresą iš įvairių kategorijų lankytinų vietų, esančių vairuotojo maršrute ir kelionės tikslo vietoje, taip pat Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapyje.

Naudodami *informacijos apie automobilių stovėjimo aikšteles, degalų kainų, įkrovimo taškų ir internetinių lankytinų vietų* paieškos paslaugas, naudotojai gali spustelėti pasirinktą lankytiną vietą ir pasirinkti ją kaip kelionės tikslą arba, jei yra telefono numeris, paskambinti, jei prieš tai „Bluetooth“ ryšiu buvo prijungę savo išmanųjį telefoną. Jie taip pat gali įvesti lankytinos vietos koordinatas į Transporto priemonės navigacijos sistemos žemėlapių duomenų bazę.

Navigacijos sistemos žemėlapių ir programinės įrangos atnaujinimus kartais gali pateikti Gamintojas arba Paslaugų leidėjas, o Klientas

juos gali nemokamai atnaujinti laikydamasis 1.B.2 priede pateiktoje nuorodoje nurodyto proceso.

4.2.2 „Alert Service“ (Ispėjimo paslauga)

Ši paslauga leidžia rodyti vairuotojo maršrute esančias pavojingas zonas arba rizikos zonas (žr. 5.2.1 punktą). Vairuotojui artėjant prie pavojingos zonos, kurioje vairuotojas turėtų būti ypač atsargus ir atidus, pasigirsta garsinis ir vaizdinis signalas.

Ši paslauga taip pat suteikia galimybę automobilių vairuotojams teikti vienas kitam pagalbą pranešant apie kelyje kylančius pavojus. Kadangi šie duomenys yra gauti iš kitų Paslaugos naudotojų, primename, kad jie yra tik orientaciniai ir kad Gamintojas negarantuoja jų išsamumo ar tikslumo.

Perspėjimo paslauga gali būti prieinama ne visose teritorijose ir jurisdikcijose, o kai kurios institucijos dėl teisinių priežasčių gali apriboti arba uždrausti naudotis visomis Paslaugomis ar jų dalimi tam tikrose teritorijose ir jurisdikcijose. Žr. 1.A priede pateiktą šalių ir jurisdikcijų, kuriose galima naudotis „Alert Service“ paslauga, sąrašą arba teiraukitės daugiau informacijos savo klientų aptarnavimo centre. Siekiant išvengti abejonių, tam tikrose teritorijose „Alert Service“ paslaugos taip pat gali būti neįmanoma įsigyti.

4.3 Orientacinis informacijos pobūdis - Kliento naudojimasis paslaugomis

Duomenys, kuriuos galima gauti naudojantis Paslaugomis, yra tik orientacinio pobūdžio ir Gamintojas negali garantuoti jų išsamumo ar tikslumo Paslaugų naudojimo metu. Jei nesutampa Paslaugų teikiama informacija ir informacija vietoje, naudotojai turėtų vadovautis informacija vietoje, ypač visa informacija, pateikta kelio ženkluose (vienpusio eismo gatvėse, greičio ribojimo ženkluose ir kt.).

Naudotojai, naudodamiesi Paslaugomis, privalo atsižvelgti į bendrą Transporto priemonės ir jos įrangos būklę, kelio būklę ir oro sąlygas. Visais atvejais naudotojai privalo laikytis Kelių eismo taisyklių ir kelių eismo saugumo taisyklių.

Vartotojai taip pat turėtų patikrinti Paslaugų duomenų naudojimo taisykles šalyje, kurioje jie yra įsikūrę. Kai kurios Paslaugos ar jų dalis gali būti prieinamos ne visose teritorijose ir jurisdikcijose, o kai kurios institucijos dėl teisinių priežasčių gali apriboti ar uždrausti naudotis visomis Paslaugomis ar jų dalimi tam tikrose teritorijose ir jurisdikcijose. Žr. 1.A priede pateiktą šalių ir jurisdikcijų, kuriose galima naudotis konkrečiomis Paslaugomis, sąrašą arba teiraukitės daugiau informacijos savo klientų aptarnavimo centre.

4.4 Paslaugų turinio pakeitimai

Gamintojas gali siūlyti Paslaugų pakeitimus. Galbūt dėl galimybės naudotis šiais pakeitimais ir atnaujinimais Klientas turės aiškiai sutikti su nauja šių bendrųjų pardavimo ir naudojimo sąlygų redakcija.

Klientai informuojami, kad Paslaugos gali būti pakeistos, jei pasikeičia reglamentai ar teisės aktai, kurie to reikalauja.

Jei norite atlikti bet kokią kitą teisėtą naudojimą, kuris, jūsų manymu, nėra nurodytas šioje Paslaugoje, prieš tai pasitarkite su mumis ir patikrinkite, ar toks naudojimas yra aiškiai leidžiamas, kad išvengtumėte rizikos, jog jums teks prisiimti atsakomybę prieš mus dėl galimai draudžiamo naudojimo.

Mes nesame įsipareigoję teikti jokios techninės ar kitokios Paslaugų priežiūros ar palaikymo. Jei teikiame Paslaugų techninę priežiūrą ar palaikymą, bet kada galime nutraukti tokią techninę priežiūrą, palaikymą ar paslaugas.

5. Prieiga prie Paslaugų ir darbo sąlygos

5.1 Prieiga prie paslaugų

5.1.1 Prieigos sąlygos

Paslaugos gali būti pasiekiamos vienu iš dviejų toliau aprašytų ryšio režimų. **Atkreipkite dėmesį, kad Klientas negali keisti ryšio režimų, nes tai yra Transporto priemonės įrangos dalis.**

- Ryšio palaikymas per „Connect Box“ įrangą, jei ji yra įrengta Transporto priemonėje:

„Connect Box“ įrangoje yra integruota SIM kortelė, kuria perduodami duomenys, reikalingi norint naudotis Paslaugomis.

- Ryšys per kliento išmanųjį telefoną, jei transporto priemonėje nėra „Connect Box“ įrangos:

Norėdamas naudotis šiuo ryšio režimu, Klientas pirmiausia turi turėti suderinamą išmanųjį telefoną ir ne mažesnę kaip 100 MB per mėnesį mobiliojo interneto duomenų dalijimosi paketą. Pagal Kliento su mobiliojo ryšio operatoriumi pasirašytos sutarties nuostatas iš Kliento gali būti reikalaujama papildomų mokesčių, ypač tarptinklinio ryšio mokesčių, jei Klientas išvyksta iš šalies ar Europos Sąjungos.

Klientas pirmiausia turi susisiekti su savo mobiliojo ryšio operatoriumi ir įsitikinti, kad turi suderinamą išmanųjį telefoną ir paketą, leidžiantį naudoti išmaniojo telefono duomenis Transporto priemonės programose. Su „Bluetooth“ suderinamų išmaniųjų telefonų sąrašą rasite Gamintojo svetainėje.

Jei Klientas atitinka pirmiau nurodytas sąlygas, norėdamas aktyvuoti Paslaugas, jis turi prijungti savo išmanųjį telefoną prie Transporto priemonės navigacijos sistemos naudodamas Wi-Fi, „Bluetooth“ arba USB.

Kiekvieną kartą naudodamasis Paslaugomis Klientas prieš vairuodamas turi įsitikinti, kad jo išmanusis telefonas yra įjungtas ir prijungtas prie Transporto priemonės per Wi-Fi, „Bluetooth“ arba USB, mobiliojo interneto duomenų dalijimosi režimu.

Daugiau informacijos apie išmaniojo telefono prijungimo prie Transporto priemonės navigacijos sistemos procesą Klientas turėtų rasti savo Transporto priemonės vadove.

Klientas informuojamas, kad naudojimo apribojimai gali būti taikomi, jei jis naudoja savo išmaniuoju telefonu, kad tuo pačiu metu galėtų naudotis Paslaugomis, ir jei naudoja „Apple CarPlay™“ arba „Android Auto™“ funkcijomis, priklausomai nuo išmaniojo telefono programinės įrangos, leidžiančiomis naudotojui rodyti kai kurias savo išmaniojo telefono programas Transporto priemonės jutikliniame ekrane.

5.1.2 Aktyvinimas

Vidutiniškai Paslaugos bus aktyvuotos ir prieinamos per vieną (1) valandą nuo užsakymo, tačiau faktinis laikas gali skirtis. Veiksmingas Paslaugų prieinamumas reiškia, kad įvykdytos 5.2.2 punkte numatytos sąlygos.

5.2 Paslaugų teikimo sąlygos

5.2.1 Teritorija

Paslaugomis galima naudotis 1.A priede išvardytose šalyse, atsižvelgiant į mobiliojo ryšio tinklo aprėptį. Atkreipkite dėmesį, kad tam tikrose teritorijose įspėjimo paslaugos gali būti neįmanoma įsigyti.

Vadovaujantis galiojančiais vietos teisės aktais, pagal Paslaugas teikiama tokia informacija:

- Prancūzijoje: galiojantys greičio apribojimai, pavojingi kelių ruožai (ypač intensyvaus eismo ruožai, avaringi taškai, kai kuriuose iš jų gali būti tikrinamas greitis, tačiau apie juos nepranešama), konkrečios pavojingos vietos (ypač eismo

kliūtys, pavojingos sankryžos, laikini pavojai), spūstys, avarijos, incidentai, kelio darbai).

- Šveicarijoje ir Vokietijoje: galiojantys greičio apribojimai, kliūtys, spūstys, avarijos, incidentai, kelio darbai.
- Kitose šalyse: stacionarus ir mobilūs greičio matuokliai, galiojantys greičio apribojimai, kliūtys, spūstys, avarijos, incidentai, kelio darbai.

5.2.2 Informacijos grįžtamojo ryšio sąlygos

Pagal Paslaugas pateikta informacija gali būti perduodama tik tuo atveju, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Transporto priemonės variklis turi būti įjungtas, o Transporto priemonė turi būti vienoje iš 1.A priedėlyje išvardytų šalių, kuriose veikia mobiliojo ryšio operatorius (be techninių, atmosferos ar topografinių apribojimų, trukdančių tokiam veikimui). Jei variklis neįjungtas arba jei Transporto priemonė nėra vienoje iš pirmiau minėtų šalių, arba jei Transporto priemonė yra zonoje, kurios neapima mobiliojo ryšio operatoriaus tinklas, informacija gaunama ir perduodama kitą kartą, kai variklis įjungiamas vienoje iš šalių, kurios apima mobiliojo ryšio operatoriaus tinklą, jei tik jis aprėpia šią zoną;
- naudotojas įjungė navigacijos sistemos duomenų dalijimosi įrenginį, nes tai būtina Paslaugoms teikti; ir
- prisijungimo per „Connect Box“ atveju Paslaugos negali veikti, jei Connect Box“ arba Paslaugoms veikti būtini komponentai sugadinami dėl nelaimingo atsitikimo, vagystės ar bet kokio kito įvykio.
- prisijungimo per naudotojo išmanųjį telefoną atveju Paslaugos negali veikti, jei neįvykdytos 5.1 punkte nurodytos sąlygos.

6. Kainos - Mokėjimo sąlygos - Atsiskaitymas

6.1 Bendrosios nuostatos

Atsižvelgiant į 3.1 punkto nuostatas, Paslaugas galima užsisakyti Mažmeninės prekybos vietoje arba internetu „Brand Connect Store“ parduotuvėje.

6.2 Prenumerata Mažmeninės prekybos vietoje

Kainos nurodomos Mažmeninės prekybos vietoje, kuri platina Paslaugas gamintojo vardu. Į jas įskaičiuoti visi mokesčiai.

6.3 Internetinė prenumerata ir Paslaugų atnaujinimas

Citroën Connect Store“ parduotuvėje internetu užsakyti Paslaugų kainos nurodytos „Connect Store“ parduotuvėje. Nurodytos kainos nurodytos [eurais] ir apima pridėtinės vertės mokestį. Klientas gali mokėti už Paslaugas naudodamasis „Connect Store“ parduotuvėje siūlomomis mokėjimo galimybėmis.

7. Paslaugų pirkimas ir atnaujinimas internetu

Kai Klientas užsisako arba pratęsia Paslaugų teikimą internetu „Citroën Connect Store“ parduotuvėje, Sutartis sudaroma kaip nurodyta toliau:

- užbaigęs užsakymo procesą „Brand Connect Store“ parduotuvės tinklalapiuose, Klientas pateiks gamintojui privalomą pasiūlymą sudaryti Sutartį.
- Gamintojas nedelsdamas patvirtins užsakymo gavimą išsiųsdamas Klientui el. laišką. Užsakymas siunčiamas tik kaip pranešimas Klientui apie jo pasiūlymo gavimą ir dar nesudaro sutarties, t. y. nelaikomas Kliento pasiūlymo priėmimu.
- Sutartis bus pradėta vykdyti tik tada, kai Gamintojas per septynias (7) dienas nuo Kliento užsakymo pateikimo elektroniniu paštu arba aktyvuodamas atitinkamą Paslaugą Transporto priemonėje patvirtins, kad priima užsakymą. Gamintojas nepagrįstai nedelsdamas informuos Klientą, jei Gamintojas nepriims užsakymo.

8. Klientų kontaktų centras

Klientai gali kreiptis į atitinkamą klientų aptarnavimo centrą dėl bet koks prašymo suteikti informacijos ar skundo, susijusio su Paslaugomis, kaip nurodyta 1.B.3 priede.

Gamintojas stengsis atsakyti į klientų skundus per protingą laikotarpį ir dės visas pastangas, kad rastų patenkinamą sprendimą.

Jei mums reikės su jumis susisiekti, kad patikrintume, ar Gamintojas teisingai laikosi šios Sutarties sąlygų, ar dėl to, kad būtų teikiamos patobulintos ar papildomos Paslaugos, palyginti su aprašytomis šioje Sutartyje, arba kad gautume iš jūsų papildomos informacijos, susijusios su naudojimu Paslauga, mes tai padarysime naudodamiesi jūsų pateiktais kontaktiniais duomenimis, įskaitant elektroninį paštą.

9. Atšaukimas

9.1 Paslaugų atšaukimas

9.1.1 Iš „Citroën Connect Store“ parduotuvės internetu užsakyti paslaugų atšaukimas

Klientai, kurie yra vartotojai, turi teisę nutraukti Sutartį per 14 (keturiolika) dienų nenurodydami priežasties. Sutarties nutraukimo laikotarpis baigiasi po 14 (keturiolikos) dienų nuo Sutarties sudarymo dienos, kaip aprašyta 7 punkte. Norėdamas pasinaudoti teise nutraukti Sutartį, Klientas turi informuoti Gamintoją (žr. informaciją 8 punkte) apie savo sprendimą nutraukti Sutartį aiškiu pareiškimu (pvz., laišku, išsiųstu paštu arba el. paštu). Klientas gali naudoti 3 priede pateiktą atšaukimo formą, tačiau ji nėra privaloma. Kad būtų laikomasi atšaukimo termino, Klientas turi išsiųsti pranešimą apie pasinaudojimą teise atšaukti užsakymą pašto antspaudu iki atšaukimo termino pabaigos.

Jei Klientas nutraukia Sutartį, Gamintojas grąžina Klientui visus iš Kliento gautus mokėjimus (jei tokių buvo) už nutrauktas Paslaugas. Gamintojas kompensaciją atlygins nepagrįstai nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) dienų nuo Gamintoją apie Kliento sprendimą nutraukti Sutartį. Gamintojas kompensaciją atliks naudodamas tą pačią mokėjimo priemonę, kurią Klientas naudojo atlikdamas pradinę operaciją, nebent Klientas aiškiai susitarė kitaip; bet kuriuo atveju Klientas dėl kompensacijos nepatirs jokių mokesčių.

9.1.2 Transporto priemonės atidavimas į metalo laužą arba kompensacija Klientui iš draudimo bendrovės po jo Transporto priemonės vagystės

Paslaugos baigiamos teikti šiais atvejais: Transporto priemonė atiduodama į metalo laužą arba Klientas gauna kompensaciją iš draudimo bendrovės po Transporto priemonės vagystės.

Tuomet Klientas privalo informuoti Gamintoją 8 punkte nurodytu adresu.

Klientai taip pat turi atsiųsti Gamintojui pirmiau nurodytu adresu patvirtinamuosius dokumentus (pažymos apie atidavimą į metalo laužą arba draudimo bendrovės kompensacijos kopiją).

9.1.3 Atšaukimas Gamintojo iniciatyva

Klientui nesumokėjus už Paslaugas, kai sueina mokėjimo terminas, arba Klientui pažeidus Sutartį (įskaitant naudojimąsi Paslaugomis daugiau nei įprastai asmeniniais tikslais arba naudojimąsi Paslaugomis pažeidžiant galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus), Gamintojas turi teisę:

- nedelsiant sustabdyti visų ar dalies Paslaugų teikimą
- nutraukti visas Paslaugas arba jų dalį, jei Klientas nepašalina pažeidimo per dešimt (10) dienų po to, kai Gamintojas išsiunčia Klientui raštišką pranešimą laikytis Sutarties.

9.1.4 Mūsų teisė nutraukti Paslaugas

Tiek, kiek leidžia įstatymai, ir jei įstatymai nedraudžia, mes pasilieiname teisę nutraukti jūsų dalyvavimą arba prieigą prie visų ar

dalis Paslaugų ir šios Sutarties, jei pažeidėte šią Sutartį. Pavyzdžiui, mes galime nedelsiant nutraukti šią Sutartį, jei: (i) jūs pažeidžiate bet kokį šios Sutarties įsipareigojimą; (ii) bet kuris asmuo ar šalis, veikianti jūsų vardu, per jus, jūsų naudai ar kartu su jumis, imasi veiksmų, nesuderinamų su šia Sutartimi; (iii) jūs įsitraukiate, skatinate ar dalyvaujate bet kokiame neteisėtame, apgaulingame ar nesąžiningame elgesyje, bet kokią būdu susijusiam su šia Sutartimi ar bet kuriomis Paslaugomis

10. Paslaugų veikimo sutrikimai

Jei Klientas pastebi Paslaugų veikimo sutrikimų, jis privalo:

- įsitikinti, kad tai iš tiesų yra gedimas, o ne naudotojo klaida, ir patikrinti Transporto priemonės žinyną ir (arba) Gamintojo interneto svetainėje pateiktus dažniausiai užduodamus klausimus
- kitais atvejais kreiptis į atitinkamą Gamintojo klientų aptarnavimo centrą, kaip nurodyta 1.B.3 priede.

11. Nenugalima jėga (Force majeure)

Nė viena šalis nepažeidžia šios sutarties ir neatsako už vėlavimą įvykdyti savo įsipareigojimus arba jų nevykdymą, jei vėlavimas ar nevykdymas atsirado dėl force majeure aplinkybių.

Susitariama, kad toliau nurodyti įvykiai bet kurio atveju, nepriklausomai nuo to, kas numatyta įstatymuose, bus laikomi force majeure įvykiais:

- valdžios institucijų įsakymas visiškai arba iš dalies sustabdyti Paslaugoms teikti naudojamo mobiliojo telefono ryšio operatoriaus paslaugų teikimą; arba
- dalinis arba visiškas sutrikimas, atsirandantis dėl Paslaugoms teikti naudojamo telekomunikacijų operatorių teikiamų ryšio priemonių sutrikimų arba pertrūkių; arba
- kolektyviniai gamybiniai konfliktai pas Gamintoją ar jo tiekėjus.

12. Apribojimai - atsakomybė

12.1 Paslaugų apribojimai

Nepažeidžiant 3 punkto (Paslaugos teikimo trukmė) nuostatų, Paslaugos veikimas gali kisti, jei jai teikti naudojamas (-i) ryšio tinklas (-ai) yra perpildytas (-i) dėl 2G ir (arba) 3G tinklo išjungimo, kurį atlikti nusprendė telekomunikacijų operatoriai.

Faktinė mobiliojo ryšio tinklų aprėptis, vietovės topografija ir atmosferos sąlygos tam tikrose vietose ir tam tikru laiku gali riboti Paslaugų teikimą, o tai nepriklauso nuo Gamintojo.

Nors Gamintojas deda pagrįstas pastangas, kad užtikrintų Paslaugų prieinamumą, Paslaugų teikėjas negarantuoja, kad Paslaugos bus teikiamos be pertrūkių ar veiks be klaidų.

Gamintojas negarantuoja, kad informacija, gauta naudojantis Paslaugomis, yra tiksli ar kitokia.

12.2 Atsakomybė

12.2.1 Ne verslo klientai

Šios sąlygos taikomos, kai Klientas yra vartotojas:

Klientai yra atsakingi už naudojimąsi Paslaugomis ir prisiima visą atsakomybę už bet kokį trečiųjų šalių teisių pažeidimą, ypač, bet neapsiribojant, už bet kokį laisvųjų ar privatumo pažeidimą, kuris gali atsirasti jiems ar Transporto priemonės naudotojams naudojantis Paslaugomis.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už tai, kad Klientas naudoja Paslaugomis pažeisdamas šalies, kurioje jomis naudojama, įstatymus arba už tai, kad Klientas ar bet kuri trečioji šalis neteisėtai arba neteisėtai naudoja Paslaugomis.

Taip pat Gamintojas neatsako už bet kokius ryšio tinklų, leidžiančių naudotis Paslaugomis, sutrikimus, visišką ar dalinį Paslaugų neprieinamumą dėl telekomunikacijų operatoriaus kaltės arba už problemas, susijusias su perdavimo saugumu dėl telekomunikacijų operatoriaus kaltės.

Jei Gamintojas nesilaiko šių sąlygų, Gamintojas atsako už Kliento patirtus nuostolius ar žalą, kuriuos galima numatyti dėl Sutarties pažeidimo ar Gamintojo aplaidumo, tačiau Gamintojas neatsako už nuostolius ar žalą, kurių negalima numatyti. Nuostoliai ar žala yra numatomi, jei jie buvo akivaizdžiai Gamintojo pažeidimo pasekmė arba jei Klientas ir Paslaugų teikėjas juos numatė sudarydami šią Sutartį. Todėl mes nebūsime atsakingi už bet kokius pelno praradimus, verslo nuostolius, verslo nutraukimą, netiesioginius nuostolius, netiesioginę žalą ar verslo galimybių praradimą.

Gamintojas teikia Paslaugą tik buitiniam ir asmeniniam naudojimui. Klientas sutinka nenaudoti Paslaugos jokiais komerciniais, verslo ar perpardavimo tikslais, o Gamintojas neatsako Klientui už bet kokius pelno, verslo, verslo nutraukimo ar verslo galimybių praradimo nuostolius. Todėl ji skirta tik bendriems orientaciniais ir informaciniais tikslams, o ne oficialiam registravimui ar registravimui, nes visada egzistuoja duomenų praradimo ar sugadinimo rizika, todėl Gamintojas neužtikrina, kad bet kokie duomenys, kuriuos įrašote naudodamiesi Paslaugomis, bus visada prieinami.

12.2.2. Verslo klientai

Šios sąlygos taikomos, kai Klientas perka Paslaugas ne kaip vartotojas:

Jei Klientas nėra naudotojas, Gamintojas neatsako Klientui pagal sutartį, deliktinę atsakomybę (įskaitant, bet neapsiribojant, aplaidumą) ir (arba) įstatymų nustatytų pareigų pažeidimą už bet kokius nuostolius ar žalą, kurią Klientas gali patirti dėl Gamintojo ar jo atstovų veiksmų, neveikimo, aplaidumo ar įsipareigojimų nevykdymo (įskaitant aplaidumą), vykdanč Sutartį, ir kurios suma yra didesnė nei visa Kliento už Paslaugas sumokėta kaina.

Gamintojas neatsako Klientui sutartimi, deliktu (įskaitant, bet neapsiribojant, aplaidumą) ir (arba) įstatymuose nustatytų pareigų pažeidimu už bet kokius pelno, verslo, geros reputacijos, reputacijos, pajamų ar verslo galimybių tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ir už bet kokius kitus netiesioginius ar netiesioginius (įskaitant ekonominius) bet kokios rūšies nuostolius, kuriuos Klientas gali patirti dėl Gamintojo ar jo atstovų veiksmų, neveikimo, aplaidumo ar įsipareigojimų nevykdymo (įskaitant aplaidumą) vykdanč Sutartį.

Jokia šių bendrųjų pardavimo sąlygų nuostata negali būti taikoma taip, kad:

- a) netaikyti bet kurios iš šalių atsakomybės, kurios negalima atmesti, dėl mirties ar kūno sužalojimo, atsiradusio dėl jos arba jos tarnautojų ar atstovų aplaidumo; arba
- b) netaikyti atsakomybės už apgaulingą klaidinimą.

Laikoma, kad visos nuorodos į įstatymą ar įstatymo nuostatą apima nuorodas į bet kurį įstatymą ar įstatymo nuostatą, kuri iš dalies keičia, išplečia, konsoliduoja ar pakeičia tą patį įstatymą ar įstatymo nuostatą, taip pat apima visus įsakymus, reglamentus ir praktikos kodeksus, dokumentus ar kitus pagal juos priimtus poįstatyminius teisės aktus ir visus su jais susijusias sąlygas.

13. Asmens duomenys

Klientų, kurie yra fiziniai asmenys, atžvilgiu asmens duomenų rinkimą ir tvarkymą reglamentuoja 2 priede pateiktos privatumo deklaracijos sąlygos.

Bet kuris Klientas, kuris yra darbdavys ir suteikia savo darbuotojams transporto priemones su Paslaugomis, užtikrins, kad jo darbuotojai laikytųsi Paslaugų naudotojų teisių ir pareigų. Todėl jis įpareigojamas:

- individualiai informuoti savo darbuotojus, kurie naudoja Paslaugomis, apie šių bendrųjų sąlygų turinį;

- individualiai informuoti savo darbuotojus, kurie naudojami Paslaugomis, apie tai, kad yra tvarkomi su jais susiję asmens duomenys, apie Paslaugų tikslą (-us) ir ypatybes, apie išsaugotų duomenų gavėjus ir apie jų teisę susipažinti su šiais duomenimis, prieštarauti jiems ir juos taisyti pagal galiojančius teisės aktus;
- laikytis galiojančių teisės aktų, susijusių su darbuotojų geolokacija ir apskritai su darbuotojų asmens duomenų tvarkymu pagal įstatymus.

Bet kuris Klientas, kuris yra transporto priemonių, kuriose įdiegtos Paslaugos, parko savininkas, valdytojas ar naudotojas, užtikrins, kad jo klientai laikytųsi Paslaugų naudotojų teisių ir pareigų. Todėl jis įpareigojamas:

- informuoti transporto priemonių parko vairuotojus apie galimybę naudotis Paslaugomis ir pagal jūsų transporto priemonių parko įmonės politiką gauti tiek sutikimų, kiek teisiškai būtina, kad minėtas vairuotojas galėtų vairuoti transporto priemonę pagal vietos teisės aktus;
- individualiai informuoti savo klientus, kurie naudojami Paslaugomis, apie šių bendrųjų sąlygų turinį;
- individualiai informuoti savo klientus, kurie naudojami Paslaugomis, apie tai, kad yra tvarkomi su jais susiję asmens duomenys, apie Paslaugų tikslą (-us) ir ypatybes, apie išsaugotų duomenų gavėjus ir apie jų teisę susipažinti su šiais duomenimis, prieštarauti jiems ir juos taisyti pagal galiojančius teisės aktus;
- laikytis galiojančių teisės aktų, susijusių su klientų geolokacija ir apskritai su klientų asmens duomenų tvarkymu pagal įstatymus.

14. Sutarties perleidimas

14.1 Transporto priemonės pardavimo atveju Klientas gali perleisti Sutartį trečiajam šaliai pirkėjui už atlygį arba nemokamai, ir tuomet Paslaugos bus perduotos likusiam 3.2 punkte nurodytam laikotarpiui. Klientas sutinka informuoti Transporto priemonės pirkėją apie tai, kad Transporto priemonėje yra įrengta navigacinė sistema, kurioje, be kitų funkcijų, yra galimybė nustatyti Transporto priemonės geografinę buvimo vietą, taikomas ryšio režimas ir apskritai naudojimosi Paslaugomis sąlygos, ir pateikti pirkėjui susijusius dokumentus.

Jei Kliento prašymu geolokacija Transporto priemonėje buvo išjungta, Klientas privalo informuoti Transporto priemonės pirkėją apie faktinę Paslaugų konfigūracijos būklę, taip pat apie procedūrą, kurią reikia atlikti su Gamintojo patvirtinto tinklo nariu, kad prireikus būtų pakeista šių Paslaugų konfigūracija.

14.2 Šią Sutartį galime perleisti kitam asmeniui. Savo teises ir pareigas pagal šią Sutartį galime perleisti kitai organizacijai (tačiau tai neturės įtakos jūsų teisėms ir pareigoms). Jei taip atsitiktų, visada iš anksto jus informuosime apie duomenų perleidimą (bendruoju pranešimu savo svetainėje arba el. paštu). Jei esate nepatenkinti siūlomu perleidimu, bet kuriuo metu iki perleidimo galite kreiptis į mus ir nutraukti Sutartį, parašydami mums (žr. informaciją 8 punkte).

15. Intelektinė nuosavybė

Gamintojas ir jo tiekėjai išlieka vieninteliai visų intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių, susijusių su Paslaugomis, turėtojai. Kad žinotumėte, daug Paslaugų elementų yra saugomi autorių teisių, prekių ženklų, patentų ir naudingųjų modelių įstatymų.

Gamintojas ir jo tiekėjai suteikia Klientui licenciją naudotis Paslaugomis. Ši licencija suteikiama visam Paslaugų prenumeratos laikotarpiui.

Tokiu būdu apsaugoti elementai priklauso Gamintojui, jo dukterinėms įmonėms ir (arba) trečiosioms šalims, kurios leido mums juos naudoti. Todėl, išskyrus įprastą naudojimą, kaip numatyta šiose sąlygose (ir bet kokią naudojimą ar operacijas, numatytas įstatymuose), draudžiama bet kokių būdu, bet kokia forma ir bet kokiaje laikmenoje atgaminti, vaizduoti, adaptuoti, modifikuoti, įtraukti, versti ar pardavinėti visas Paslaugas ar jų dalį, iš dalies ar visiškai, bet kokių būdu, bet kokia forma ir bet kokiaje laikmenoje.

16. Naujiniai

Bet koks Paslaugų atnaujinimas ar pakeitimas bus atliekamas pagal šias taisykles:

16.1. Retkarčiais galime išleisti Paslaugų atnaujinimus. Tokiuose atnaujinimuose gali būti patobulintas funkcionalumas, našumas, suderinamumas, patikimumas ar saugumas.

16.2. Taip pat galime keisti Paslaugas ir Paslaugoms taikomą privatumo politiką, iš anksto pranešdami jums apie atnaujintas sąlygas. Tokie pakeitimai gali būti atliekami dėl šių priežasčių: Paslaugų savybių ar funkcijų pakeitimų, įstatymų laikymosi arba mūsų veiklos modelio pakeitimų. Jei nenorėsite sutikti su atnaujintomis sąlygomis, galėsite tuo metu nebesinaudoti Paslaugomis ir nutraukti su mumis sudarytą Sutartį, parašydami mums (žr. informaciją 8 punkte).

Tokiais atvejais mes galime pakeisti šią Sutartį, apie tai pranešdami jums arba paprašydami jūsų perskaityti ir priimti naują šios Sutarties versiją. Apie tai galime jus įspėti paskelbdami naują Sutarties versiją „Brand Connect Store“ parduotuvėje. Jei nesutinkate su bet kokių pakeitimų, negalite naudotis Paslaugomis. Jei po mūsų pranešimo toliau naudojate bet kurias Paslaugas, tai reiškia, kad sutinkate su pakeista Sutartimi.

17. Papildomi svarbūs terminai

17.1 **Atskirumas.** Jei kompetentingos jurisdikcijos teismas pripažįsta, kad kuri nors šios Sutarties arba bet kurio dokumento, įtraukto į šią Sutartį, sąlyga ar nuostata prieštarauja įstatymams, ta sąlyga turi būti atskirta nuo šios Sutarties, o likusioms šios Sutarties nuostatomis arba tokios nuostatos taikymui kitiems asmenims ar aplinkybėms, nei tos, dėl kurių ji negalioja ar yra neįgyvendinama, tai įtakos neturi. Kiekviena šios Sutarties nuostata galioja ir yra vykdoma tiek, kiek tai leidžia įstatymas, išskyrus atvejus, kai tai draudžia įstatymas.

17.2 **Atsisakymas.** Nė viena šios Sutarties sąlyga nėra atleidžiama ir nė vienas pažeidimas nėra pateisinamas, nebent toks atleidimas ar sutikimas yra įformintas raštu ir pasirašytas šalies, kuri teigia, kad jo atsisako ar sutinka. Joks aiškiai išreikštas ar numanomas bet kurios šalies sutikimas su kitos šalies padarytu pažeidimu ar atsisakymas nuo jo nereiškia sutikimo su kitu ar vėlesniu pažeidimu, atsisakymo nuo jo ar pateisinimo už bet kokią kitą ar vėlesnį pažeidimą.

17.3 **Nuorodos; Antraštės; Pavyzdžiai.** Šioje Sutartyje straipsnių ir skyrių antraštės naudojamos tik nuorodų patogumo tikslais ir aiškinant šią Sutartį į jas neatsižvelgiama. Šioje Sutartyje pateikti pavyzdžiai, prieš kuriuos gali būti vartojami žodžiai „įskaitant“, „pavyzdžiui“, „toks kaip“ ar panašūs žodžiai, yra tik iliustracinio pobūdžio ir nėra ribojantys.

17.4. Niekas kitas neturi jokių teisių pagal šią Sutartį. Ši Sutartis sudaryta tarp jūsų ir mūsų. Joks kitas asmuo neturi teisės vykdyti jokių jos sąlygų.

17.5. Net jei delsiame vykdyti šią Sutartį, ją vis tiek galėsime vykdyti vėliau. Jei mes iš karto nepareikalausime, kad atliktumėte bet kokius veiksmus, kuriuos privalote atlikti pagal šias sąlygas, arba jei delsiame imtis veiksmų prieš jus dėl šios Sutarties pažeidimo, tai nereiškia, kad jūs neprivalote atlikti šių veiksmų, ir tai neužkirs kelio mums imtis veiksmų prieš jus vėliau.

18. Reglamentuojantys teisės aktai

Šios bendrosios pardavimo sąlygos ir bet kokie ginčai ar pretenzijos, kylančios dėl jų ar susiję su jomis, jų dalyku ar sudarymu:

- a) kai Klientas yra naudotojas: taikoma ir aiškinama pagal Kliento gyvenamosios vietos šalies įstatymus,
- b) Jei Klientas užsisako Paslaugas ne kaip vartotojas:

- „PSA Automobiles“, kaip Paslaugų teikėjo, atveju, reglamentuojama ir aiškinama pagal Prancūzijos įstatymus
- Jei Paslaugų teikėjas yra „Stellantis“ dukterinė įmonė, kuri pardavė Transporto priemonę atitinkamoje šalyje „Peugeot“, „Citroen“ ir „DS“ Transporto priemonėms taikomi Prancūzijos, „Opel“ Transporto priemonėms - Vokietijos, o „Vauxhall“ Transporto priemonėms - Jungtinės Karalystės įstatymai ir jie aiškinami pagal juos.

19. Ginčų sprendimas

19.1 Kilus bet kokiam ginčui ar pretenzijai (įskaitant nesutartinius ginčus ar pretenzijas), kylančiam iš šios Sutarties, jos dalyko ar sudarymo arba susijusiam su ja, šalys susitaria pirmiausia naudotis alternatyviomis ginčų sprendimo priemonėmis, pavyzdžiui, tarpininkavimu.

Bet kuri iš šalių pateikia kitai šaliai rašytinį pranešimą apie ginčą, Gamintojas el. paštu Klientui ir Klientas, naudodamasis 8 punkte nurodytomis priemonėmis, nurodydamas šio ginčo ar pretenzijos pobūdį ir išsamią informaciją. Tuomet Gamintojas ir Klientas sąžiningai bando išspręsti ginčą ar pretenziją tarpininkavimo procedūromis [kurios turi būti pritaikytos atsižvelgiant į vietos tarpininkavimo ypatumus].

Nė viena šalis negali pradėti teismo proceso dėl viso ar dalies pirmiau minėto ginčo ar reikalavimo anksčiau nei po keturiolikos (14) dienų nuo pranešimo apie ginčą įteikimo, jei dėl vėlavimo nepažeidžiama teisė pradėti teismo procesą.

19.2 Jei ginčas dėl reikalavimo neišsprendžiamas tarpininkavimo būdu per keturiolika (14) dienų nuo tarpininkavimo pradžios arba per

kitą laikotarpį, dėl kurio šalys gali susitarti raštu, bet kuri šalis gali kreiptis į teismą:

(a) Jei Klientas užsisako Paslaugas ne kaip vartotojas, jūs sutinkate, kad toliau nurodyti teismai turi išimtinę jurisdikciją spręsti bet kokius ginčus ar pretenzijas (įskaitant nesutartinius ginčus ar pretenzijas), kylančius iš šios Sutarties, jos dalyko ar sudarymo arba susijusius su ja:

- „PSA Automobiles“, kaip Paslaugų teikėjo, atveju – Paryžiaus teismai; ir
- „Stellantis“ dukterinės įmonės, kaip Paslaugų teikėjo, pardavusio Transporto priemonę atitinkamoje šalyje, atveju
 - (i) [Paryžiaus] teismai dėl „Peugeot“, „Citroen“ ir „DS“ transporto priemonių
 - (ii) [Vokietijos teismai] dėl „Opel“ transporto priemonių; ir
 - (iii) Anglijos ir Velso teismas, skirtas „Vauxhal“ transporto priemonėms

(b) jei Klientas yra vartotojas, sutinkate, kad teismai, kuriuose gyvenate, turi išimtinę jurisdikciją spręsti bet kokius ginčus ar pretenzijas (įskaitant nesutartinius ginčus ar pretenzijas), kylančius iš šios Sutarties arba susijusius su ja, jos dalyku ar sudarymu.

19.3 Be to, ginčus galima pateikti spręsti internetu Europos Komisijos internetinėje ginčų sprendimo platformoje adresu: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

1.A PRIEDAS: TERITORIJA

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta Paslaugų leidėjo teikiama Paslaugų geografinė aprėptis klientams, užsisakiusiems šias Paslaugas savo gyvenamojoje šalyje. Jis taikomas keliaujant gyvenamojoje šalyje ir už jos ribų.

„Geografinė aprėptis“ (trauktos šalys)	„Online traffic“ (Internetinis srautas)	„Online POI Search“ (Internetinė lankytinų viety paieška)	„Weather“ (Orai)	Degalų kainos	„Parking information“ (Informacija apie automobilių stovėjimo aikštelę)	„Road Safety Alerts“ (Ispėjimai apie kelių eismo saugą)	„Charging Points“ (Įkrovimo taškai)
Andora	X	X	X	X	X	X	
Austrija	X	X	X	X	X	X	X
Belgija	X	X	X	X	X	X	X
Bulgarija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Kroatija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Čekija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Danija	X	X	X	X	X	X	X
Estija	X	X	X		X	X	X (statinis)
Suomija	X	X	X	X	X	X	X
Prancūzija	X	X	X	X	X	X	X
Vokietija	X	X	X	X	X		X
Gibraltaras	X	X	X			X	
Graikija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Vengrija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Airija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Islandija	X	X	X		X		X (statinis)
Italija	X	X	X	X	X	X	X
Lichtenšteinas	X	X	X	X			
Lietuva	X	X	X		X	X	X (statinis)
Liuksemburgas	X	X	X	X	X	X	X
Latvija	X	X	X		X	X	X (statinis)
Monakas	X	X	X	X	X	X	
Makedonija		X	X		X		X (statinis)
Malta	X	X	X		X	X	X (statinis)
Nyderlandai	X	X	X	X	X	X	X
Norvegija	X	X	X	X	X	X	X
Lenkija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Portugalija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Rumunija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Rusija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
San Marinas	X	X	X	X		X	
Slovėnija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Slovakija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Ispanija	X	X	X	X	X	X	X (statinis)
Švedija	X	X	X	X	X	X	X
Šveicarija	X	X	X	X	X		X
Turkija	X	X	X	X	X		X (statinis)
Ukraina	X	X	X		X	X	X (statinis)
UK	X	X	X	X	X	X	X
Vatikano valstybė	X	X	X			X	

1.B PRIEDAS: PREKĖS ŽENKLO INFORMACIJA**1.B.1 PASLAUGOS**

Paslaugų pavadinimai [LIETUVOJE] išdėstyti taip:

	„Connected Navigation“ / „Connected Navigation Service“	„Alert Service“ paslauga (pasirinktinai)	„Connected Navigation“ su serijine „Alert Service“ paslauga
„Citroën“	„TomTom“ paslaugų realaus laiko eismas	„TomTom Services“ greičio kamera	„Connected Navigation Pack“

NB: Jei reikia, kad paslaugos būtų suprantamos, jų pavadinimai gali būti pritaikomi vietoje, tačiau tik su padrindinės būstinės

1.B.2 „BRAND CONNECT“ / PASLAUGŲ PARDUOTUVIŲ IR SVETAINIŲ DUOMENYS

Vietinės prekės ženklo sujungtosios parduotuvės ir konkrečios svetainės nuorodos [LIETUVOJE] pateikiamos toliau:

„Citroën“	https://services-store.citroen.lt	TO BE UPDATED	Available through MyCitroën Smartphone App

NB: domeno pavadinimas (.fr) ir nuorodos į DUK ir žemėlapių atnaujinimus turi būti pritaikytos vietoje ir (arba) pridėtos.

1.B.3 KLIENTŲ APTARNAVIMO CENTRO DUOMENYS

[LIETUVOS] kontaktiniai duomenys, susiję su 8 punktu, pateikiami toliau:

	Kontaktinė informacija
„Citroën“	- telefonu [įrašyti vietinį numerį]. Nemokami skambučiai iš fiksuotojo ryšio telefono nuo pirmadienio iki penktadienio nuo XX:00 iki XX:00 [vietos valandomis], nurodant, kad skambinama dėl Paslaugų, - internetu www.citroen.com puslapyje „Kontaktai“ [vietinė nuoroda] - paštu šiuo adresu: Prekės ženklo Ryšių su klientais skyrius – [įterpti vietos adresą].

NB: Informacija turi būti pritaikyta vietoje, kad klientui būtų suteikta vietinė kontaktinė informacija ir jis galėtų susipažinti su turiniu savo kalba.

Jūsų asmens duomenis, kad galėtume teikti „Connected Navigation“, tvarkysime mes, PSA Automobiles S.A., Prancūzijoje registruota bendrovė, kurios registruota buveinė yra 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Prancūzija, kaip duomenų valdytojas.

Duomenys tvarkomi remiantis Reglamento (EB) Nr. 6 straipsnio 1 dalies 1 punkto b papunkčiu Bendrajame duomenų apsaugos reglamente (BDAR) ir sutikimu pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalį. 6 (1) 1 dalies a punktu Bendrojo bendrosios nuostatos (BDAR), jei pateikiate geografinės vietos nustatymo duomenis. Asmens duomenys tvarkomi siekiant teikti ir tarpininkauti teikiant Paslaugas, kaip apibrėžta 1 skirsnyje pateiktose sąlygose.

Mes, kaip duomenų valdytojai, tvarkome jūsų asmens duomenis taip:

Duomenys (privalomi duomenys pažymėti *)	Tikslas (-i)
1. Transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN)*, paslaugos teikimo pradžia ir pabaiga (trukmė)	Aktyvinimas
2. Vardas*, pavardė*, gatvė*, telefono numeris*, pašto kodas*, miestas*, paslaugos pradžia ir pabaiga (trukmė)	Sąskaitų faktūrų išrašymas
3. UIN (unikalus identifikavimo numeris, susietas su jutikliniu ekranu)*, transporto priemonės geografinė padėtis*	Teikti paslaugas, tokias kaip „Connected Navigation“, įskaitant, pvz., internetinę informaciją apie eismą, orus, automobilių stovėjimo aikštelių informaciją, degalų kainas, internetinę lankytinų vietų paiešką

Pirmiau išvardyti žvaigždute (*) pažymėti duomenų elementai yra privalomi pagal sutartį. Jūs privalote pateikti šiuos duomenis. Jei nepateiksite duomenų, negalėsime suteikti paslaugos.

Pirmiau minėti 1 ir 2 skirsnio duomenys gauti iš atitinkamos „Citroën Connect“ / <https://services-store.citroen.lt> parduotuvės ir (arba) atitinkamos „MyBrand“ klientų duomenų bazės, priklausančios PSA Automobiles S.A., 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Prancūzija, siekiant suteikti jums paslaugą po to, kai užsiprenumeruojate atitinkamą „MyBrand“ ir (arba) atitinkamą „Brand Connect“ / „Services“ parduotuvę.

Pirmiau minėti 1 ir 2 skyrių duomenys bus saugomi 10 metų po Paslaugų teikimo nutraukimo. Aukščiau 3 skyriuje išvardyti duomenys bus saugomi 24 val.

Geolokacija „Connected Navigation“ funkcijai

Suprasdami, kad tai apribos Paslaugų teikimą, sistemos nustatymų meniu galite bet kada išjungti transporto priemonės geografinę buvimo vietą. Paslaugas galite bet kuriuo metu vėl aktyvuoti.

Įsipareigojate savo atsakomybe informuoti visus asmenis, kurie naudojami transporto priemone arba keliauja joje kaip keleiviai, apie geografinės padėties duomenų rinkimą ir atskleidimą.

Jūs esate atsakingas už visų su jumis susijusių duomenų, kuriuos įvedėte ir išsaugojote transporto priemonės sistemoje, ištrynimą.

Gavėjai

Jūsų asmens duomenis atskleidžiame žemiau išvardytais tikslais šiems gavėjams:

Data	Tikslas (-i)	Gavėjas (-ai)
UIN, automobilio geolokacija	Paslaugų registracija ir Paslaugų teikimas	TOMTOM SALES BV, Nyderlandų bendrovė, kurios pagrindinė būstinė yra adresu 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, The Netherlands
Vardas*, pavardė*, gatvė*, telefono numeris*, pašto kodas*, miestas*, paslaugos pradžia ir pabaiga (trukmė)	Sąskaitų faktūrų išrašymas	HiPay SAS, 94 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, France
Vardas*, pavardė*, gatvė*, telefono numeris*, pašto kodas*, miestas*, paslaugos pradžia ir pabaiga (trukmė)	Paslaugų administravimas	Atitinkamas prekės ženklas kaip klientų aptarnavimo paslaugų teikėjas: Automobiles Peugeot, Automobiles Citroën at 2-10 boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, France. Opel Automobiles GmbH at Bahnhofspatz, 65423 Rüsselsheim am Main, Germany.

Jūsų teisės

Remiantis BDAR 6 str. 1 dalies e arba f punktu arba jei asmens duomenys tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais pagal taikomus įstatymus, jūs, kaip duomenų subjektas, turite teisę susipažinti su duomenimis, teisę reikalauti juos ištaisyti, teisę reikalauti duomenis ištrinti (teisę būti pamirštam), teisę į duomenų tvarkymo apribojimą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę nesutikti su duomenų tvarkymu.

Atminkite, kad šios teisės yra apribotos įstatymais ir mes jas turime vykdyti tik tam tikromis sąlygomis.

Jei norite pareikalauti pirmiau minėtų teisių, rašykite mums adresu privacyrights@mpsa.com.

Mes, kaip atsakingas duomenų valdytojas, galime bet kada atnaujinti Jūsų asmens duomenis (pvz., pakeisti adresą).

Norėdami pasinaudoti teise pateikti skundą (BDAR 77 str.), susisiekite

Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL), 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris cedex 07, France (www.cnil.fr) arba kreipkitės į priežiūros instituciją.

Susisiekite

PSA Automobiles SA, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, France; vadovybės narių pavardes rasite čia: <https://www.groupe-psa.com/en/automotive-group/governance>. Išsamesnių užklausų galite kreiptis į atitinkamą klientų aptarnavimo centrą, kaip nurodyta 1.B.3 priede.

Kreipimasis į duomenų apsaugos pareigūną

PSA Automobiles SA, Data Protection Officer, Case Courrier YT238, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Prancūzija.

Kam: Nurodykite visų prekių ženklų vietos klientų aptarnavimo centro adresą.

Šiuo pranešimu pranešu, kad nutraukiu sutartį dėl šios paslaugos teikimo (nereikalingą išbraukti):

Prijungtos navigacijos paslaugos
„Connected Navigation“ ir „Alert Services“ (kartu), jei siūlomos kaip paketas
„Alert Service“ paslauga, jei yra galimybė

Užsakyta:

Vartotojo vardas, pavardė:

Vartotojo adresas:

VIN numeris (*):

Vartotojo (-ų) parašas (tik tuo atveju, jei apie šią formą pranešama popieriuje),

Data

Atkreipkite dėmesį, kad žvaigždute (*) pažymėta informacija yra neprivaloma.